

PORTE
PAGADO

LA VOZ DE FLORIDA



Viernes 3 de Setiembre de 1909

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

3.ª época—Año II—Nº 145

DIFUCE LOS MARTES Y VIERNES POR LA TARDE

Administrador:
MAXIMINO ROMAN

Agentes:
Sarandí Grande, Miguel Carbonell y
Palacio del Yi, Juan Fernández,
San Gerónimo Ramón Tomás,
Mendoza, Antonio Martí.
Molles de Timoteo, Enrique Burdete,
la Estación La Cuz, Juan José Pérez,
Mansavilla, Felipe S. Acevedo.

SUSCRICIÓN

Por un mes	\$ 0.50
" semestre adelantado	\$ 2.50
" un año "	\$ 5.00
Número suelto	\$ 0.05
" atrasado	\$ 0.10

Se dirigirá á nombre de la Administración la correspondencia que se refira á la Empresa de este periódico.

Se publicará GRATIS todo escrito que revista ciertas y sea de interés público, aún cuando no se halle de acuerdo con las opiniones de este periódico.

En ningún caso se devuelven los originales, es reciben avisos y solicitudes en la oficina Convenio N.º 103.

LA VOZ DE FLORIDA

FLORIDA, SETIEMBRE 3 DE 1909

Salubridad departamental

Circular del Ministerio del Interior

A fin de propender á la higenización

de las localidades del interior, el doctor Espalter ha dirigido á las municipalidades departamentales esta circular:

Montevideo, Agosto 31 de 1909.—

Al señor intendente municipal de...

Teniendo en cuenta las ventajas que pa-

re la salubridad de las poblaciones re-

presenta el servicio de limpieza de los

depósitos hecho por las Municipalida-

dades con aparatos modernos, mediante

una tarifa módica, este ministerio reco-

mienda al señor intendente tome las

medidas oportunas á fin de que se esca-

blezcan en las localidades urbanas de

ese departamento ó se mejoren los ser-

vicios si estuvieran establecidos.

Para los gastos de adquisición del

tren adecuado á cada localidad, se re-

queriría la aprobación del gobierno, y

en cuanto á los demás que demande el

servicio, se llevará cuenta especial de

lo que producen, deduciendo del pro-

ducto el importe de aquellos.

La tarifa del servicio debe ser la más

módica posible y sometida á aproba-

ción, pudiendo para formular consul-

arse la particular que rige en la capi-

tal y las de algunos departamentos.

Una vez establecido el servicio, la in-

tendencia cuidará de que se practiquen

en los casos de limpieza de depósitos,

inspecciones para comprobar el estado

de éstos y el cumplimiento de las pres-

cripciones vigentes sobre sus condicione-

s, á fin de imponer en consecuencia

las medidas correspondientes.

Saludo al señor intendente con la

mayor consideración.—José Espalter.

Trenes expresos

El domingo 5 de Setiembre se correrá

en tren de excursión que saldrá de Cen-

tral á las 6.50 a. m. llegando á Canelo

á las 8.04 a. m., á Santa Lucía 8.32 y

Floridá 9.43. El precio de los pasajes á

Canelones y Santa Lucía será de \$ 1.

Primera clase y \$ 0.70, segunda y á Flori-

da ps. 1.50 y ps. 1.00 respectivamente,

que regresan en el expreso del mismo

día que saldrá de Florida á las 7.30 p. m.,

de Santa Lucía 8.45 y de Canelones 9.05.

Habrá también pasajes de primera

clase únicamente al precio de \$ 3.50 que

serán válidos para regresar por trenes

ordinarios hasta el 8 de Setiembre.

Coincidiendo la corrida de este tren

con las fiestas del Centenario, que ten-

drán en Florida ese día, tenemos enten-

dido que son muchos los excursionistas

que se preparan para asistir á las mis-

mas.

El jueves 9 de Setiembre la empresa

del Ferrocarril Central hará correr un

tren de excursión que partirá de Central

á las 5.50 a. m. y llegará á Rivera el

mismo día á las 8 de la noche. Los pre-

cios de los pasajes á Rivera son: de cen-

tral y estaciones intermedias hasta Río

Negro, \$ 10 primera y ps. 8.00 segunda

y de Tacuarembó ps. 2.00 y 1.50 respec-

tivamente para regresar por el expreso

el sábado 11. Por ps. 1.50 se tendrán bole-

tos válidos para retornar por trenes or-

dinarios hasta el viernes 17.

Igualmente se expedirán pasajes de

las estaciones Melo é intermedias de esa

línea hasta San Ramón para los trenes

ordinarios de los días 5 y 7 de Setiem-

bre para poderse tomar el tren expreso

que saldrá de Central á Rivera el jueves

9. El regreso para las estaciones de la

das, debe darse como resuelta: el Con-

linea á Melo se hará de Rivera á Central

en el expreso del sábado 11 y se conti-

nuará de Central en el tren ordinario

del domingo 12.

El precio del pasaje á Rivera y vuelta

de las estaciones de la linea á Melo será

de quince pesos para viajar en primera

clase solamente.

Todos los pasajes que se expendan

serán directos á Rivera, y si alguien op-

ta por quedarse en alguna estación del

trayecto, perderá el derecho al regreso,

teniendo que abonar después su reto-

no de acuerdo con la tarifa ordinaria.

En favor de

los agricultores

Nuestra sabia legislación, que es tal

por estar colocada en lo práctico, útil

conveniente, establece en uno de sus

artículos, que no mencionamos, por no

exponernos á que se nos diga que como

tantas cosas buenas es letra suelta la

absoluta prohibición bajo su pena, de

que se estacionen y pasten en los cami-

nos, cualquier clase de animales...

Si esa prohibición se establece en los

caminos, donde desde luego se infiere

que el tránsito á pie es completamente

nulo, desde luego también se infiere,

salvo más acertada opinión de las auto-

ridades encargadas de corregir ese

abuso, que en los centros de población

por más de un concepto debe regir, y

con mayor vigor, la disposición apun-

tada.

Nos sugiere esta reflexión, el hecho

que señalamos en el número anterior,

respecto de la gran cantidad de anima-

les que con entera libertad andan dia

y noche por las calles, haciendo daño

ya en los plátanos ó en los cercos, de

los que, no obstante la indiferencia ó

desidia de quienes corresponda, se aven-

turan á tener alguna planta.

De desear sería que la autoridad á

quien ello incumbe sino se halla muy

atareada con los preparativos de las

fiestas en ciernes, tomase alguna medida

que evite el inacabable abuso que

señalamos.

Los ingenieros nombrados, el primero

de los cuales será el director general de

los trabajos, se distribuirán en el Sud y

Norte del Durazno, á fin de llevar á término

y presentar á la consideración del

gobierno, á la mayor brevedad posible,

los estudios definitivos de los primeros

cient kilómetros que abarcará la exten-

sión comprendida entre el departamen-

to de Florida y el Carmen, incluso el

ponte sobre el Maciel, que se empezará

a construir tan pronto como sean apro-

bados los estudios que van á realizarse.

tancia de 96 kilómetros.

A una distancia de 400 kilómetros de Montevideo, el arrendamiento no excede de \$ 2.00 la cuadra, y la tarifa de cereales que corresponde á esta larga distancia es de ps. 3.10 los mil kilos.

De ahí el resultado comparativo es el siguiente:

Chacra en San José	Chacra 400 kls. de Montevideo

<tbl

SANTOS ICASURIAGA

Escritor y Pintor

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, arreglos de testamentaria, particiones, etc., etc.

Convención s/n.—FLORIDA.

Nº 25 pte.

CONSULTORIO ODONTOLOGICO

CASULLO'

CIRUJANOS DENTISTAS AMERICANOS

Calle Andes 206 esquina
18 de Julio—MONTEVIDEO

Especialistas en extracciones, orificios y empalmaduras de todas clases SIN DOLOR.

Únicos especialistas en dentaduras SIN PALADAR, nuevo sistema, perfecto, permaneciendo las medallas de oro en la Exposición de Norteamérica y privilegiadas en Europa y América.

LUZ ELECTRICA

La empresa participa al público que ha recibido contadores y atiende todo pedido de instalaciones.

Florido Junio de 1906. N.º 24 pte.

Dr. Gerardo Arriaga-balaga

Profesor de la Facultad de Medicina. Se dedica especialmente a cirugía—Uruguay 159—De 1 a 3 de la tarde—Montevideo.

Alfombras
El mejor
grado
y el
pléndido surtido de alfombras
de todas clases, alfombritas, ca-
mineros desde \$ 0.20 metro,
carpetas, esteras, hules para piso, selpudos,
etc., etc.

Depósito permanente y a despacho en la
Aduanas.

Liquidación desdoblados precios reducidísimos.
Remiten muestras y precios al interior,
especialmente ventas al comercio a precios
-entajosísimos.

ALBANEY & Cia
25 de Mayo 271 esq. Treinta y Tres
MONTEVIDEO

INSTITUTO UNIVERSAL

Fundado en 1885

COLEGIO HABILITADO POR LA UNIVERSIDAD

Calle URUGUAY

Nms. 283, 287, 289 y 291

DIRECTORES: J. CLARAMUNT Y J. BOR-
DONET—ASESOR TÉCNICO: TOMÁS CLARA-
MUNT.

Clases Elementales, Universitarias y Especiales
Exámenes para Bachillerato. Contador, Notariado
Agronomía, Academia Militar y Escuela Naval.
LE ADMITEN PUPILOS, MEDIOS PUPILOS, CUARTO PUPI-
LOS Y EXTERNOS.

Montevideo

MUEBLERIA Y TAPICERIA

DE ANGEL GIORELLO

Casa fundada en 1866 por Angel
Giorello — Ocupa en sus talleres
450 obreros.—Montevideo.

La Uruguaya

FABRICA DE HILADOS
Y TEJIDOS DE LANA

DE JUAN MUSTO Y CIA.

En la actualidad: Ponchos, Frizadas, Rulos,
Tartapes, Franelas y Jergas.—Tenemos existencia
en nuestra casa de R. García Monjardín 6 hilos.
Depósito: Almácenes 210 Montevideo.

ZENITH WATCHES

INSUPERABLE ZENITH GRAN PRIX PARIS 1900



El cronómetro que ha dado el récord de todas las mejores marcas conocidas el «Zenith». Único representante en el Uruguay: José P. P. P. Joyería y Relojería, Iguazú 142, esq. Rincón, Montevideo.

Banco de Préstamos Inmobiliarios
219-25 DE MAYO-219

CAPITAL AUTORIZADO: \$ 4.000.000

Presidente	D. Oscar Silvira.	Vocales	Dr. Juan B. Radin.
Vicepresidente	D. Pablo De María.	"	Dr. Antonio Vitali.
Vocales	" Remigio Castellanos.	" Síndico	D. Eugenio Madal
"	" Dr. Gouzalo Ramírez.	" Escriptor	D. Osvaldo Acosta.
"	" Ing. Juan Montevideo.	" Arquitecto	Ing. Juan P. Fabul

FACILITA DINERO EN HIPOTECA

Tasa de Intereses:

El Banco paga por depósitos a PLAZO FIJO:	
Sobre depósitos a 8 meses ..	5 0/0 anual
" " 6 " ..	5 1/2 0/0
" " 9 " ..	6 0/0
" " 12 " ..	6 1/2 0/0
" más meses, convencional.	

CAJA DE IMPOSICIONES.—Recibe desde uno hasta diez pesos mensuales, duplicándose el capital en el plazo fijo de 198 meses.

CAJA DE AHORROS.—Recibe desde un peso para arriba, pagando de interés el cinco por ciento anual por depósitos que hayan permanecido más de tres meses.

Jaime P. Navarro, Director-Gerente.

LOMBRIZ

Señores Estancieros: No dejen morir sus ovejas de lombriz cuando con el gasto insignificante de 1/2 centésimo por cabeza pueden salvarlas, usando los Focos Lombri-
cidas «La Corcna» de ADAMS.

Pidárnos sin demora en las casas de negocio de campaña, ó directamente acompañando el importe.

W. F. ADAMS

ITUZINGO 135:—Montevideo. Cada tarro contiene próximamente 800 dosis y vale \$ 250 en la capital.

Descuentos especiales para comerciantes.

FLUIDO DE CREOLINA

Es el remedio mejor y más económico para curar la sarna, no es veneno ni mancha; fortifica las vías de la boca y la salud de los animales.

Es el remedio preferido en todas las casas para curar los anillos de rana. Se usa además con gran éxito para curar heridas, lombrices, afecciones, garrapatas, bicheras, enfermedades de la piel, etc., etc.

Unguento de creolina.

Lo mejor que existe para curar toda clase de heridas, tumores, inflamaciones, bicheras y pustulas. Cien especial para curar la mancha de las ovejas.

Jabón de creolina

Cura las enfermedades de la piel, espuma, etc. Un baño con este jabón es el remedio más económico.

Es indispensable pedir solamente Creolina marca La Buena Estrella, pues las demás imitaciones que han aparecido no dan ningún resultado.

STRAUCH & Co.

Montevideo.

PIRAMIDES

Grandioso, Novedoso
surtido de casimires
Cien mil gustos distintos que pone la Sastre

Almacén, Ferretería, Bazar
RESTAURANT Y POSADA
De Marcos Pastorini (hijo)

Casa sin rival en su género, por sus grandes comodidades y servicios es-
tendido.

Habitaciones especiales para familias.

Cuenta además con espaciosas caballerizas y cocheras.

Calle Independencia esquina Solís.—(Antigua casa de Buquet).

Servicio permanente de carruajes en inmejorables condiciones.

FLORIDA

ARMERIA DEL CAZADOR

CASA IMPORTADORA

DE JUAN M. MAILHOS

Calle 18 de JULIO N. 15-Montevideo

Marcas Registradas

ARMAS de los sistemas mejores y más modernos.

CUCHILLERIA especial marca CAZADOR, garantida.

TIJERAS DE ESQUILAR, marca INFANTE, preferidas por todos

los esquiladores.

METAL BLANCO (Espuelas, estribos, argollas, etc.) marca CAZA-

DOR, calidad especial, garantida.

Platinas, artículos de bazar, lámparas, loza, cristalería, porcelanas, etc.

Pedir en todas partes las marcas: CAZADOR e INFANTE

LOS NAUFRAGOS DE LA SELVA
POR
EL CAPITAN MAYNE-REID

vajeros parecían tan profundamente dormidos como si descansaran en blandos lechos de pluma; no se oía ruido alguno entre las ramas del nogal del Brasil, a excepción de los ronquidos del negro y los que producía el órgano nasal del irlandés.

A veces rebanaban al unísono, y después de varios tronpetazos volvían a separarse los dos ruidos como si estuvieran entonando un dueto de bailes profundos.

De repente aquella música particular fue interrumpida por los crujidos de las ramas sobre qué descansaba Tipperary Tom, siguiéndole al eructo un grito, y éste una zambullida, como si alán cuer, p pesado hubiera caído desde considerable altura al agua.

El grito y la zambullida despertaron a todos los del Árbol, y mientras se oían varias voces preguntando la causa de aquella perturbación, un segundo grito y una tercera zambullida contribuyeron a aumentar la confusión.

Todos se preguntaban de una rama a otra, pero en este coro de voces saltaban dos: la de Mooy y la del irlandés.

Ambos, sin embargo, podían oírse, pero no pronunciando sonidos articulados, sino lanzando unos a modo de lamentos o gritos como los que se ahogó y deseo recibir auxilio.

Al mismo tiempo se vió en el agua las formas de dos hombres que hacían desesperados esfuerzos por salir a flote.

—¿Qué es eso? ¿Qué pasa? ¿Eres tú, Tom? ¿Eres tú, Mooy? fueron las preguntas que portaron del Árbol.

Las respuestas no eran tan claras.

—¡Ah! ¡Oh! ¡Ah! ¡Ah! ¡que mi ahog! gritaba una voz, que parecía la del irlandés, mientras que por otro lado, otra semejante a la del negro, decía lo propio.

Indudablemente la cosa era grave. Todos sabían que Tipperary Tom no nadaba más que con plomo, y aunque el mozo iba a poder sostenerse algún tiempo más en el agua tampoco era gran nadador.

No podía, pues perderse tiempo, así es que Ricardo Trevanion y el mundo se arrojaron simultáneamente al agua.

Durante algún tiempo, Trevanion y sus hijos, que eran los que quedaban en el Árbol, oían una mezcla confusa de sonidos humanos y los que producían el movimiento del agua; gritos de terror y otros como para animar a los que se ahogaban.

No era posible ver nada, porque la noche era oscurísima; pero aunque hubiera sido clara, aun que la luna hubiese brillado en el cielo, las transgredencias rayos no habrían podido penetrar por entre la infinidad de hojas y raíces del nogal y la red de lianas que lo cubría. Por debajo del Árbol estaba tan oscuro, como la boca del Ocio, y no podía verse siquiera alguno de los cuatro nadadores, aun-

que hubieran sido tan blancos como cisnes.

Trevanion y sus hijos tenían que contentarse con escuchar.

Parece que no tendrían dificultad para nadar, tan hábiles como el tapir y el piranha en el peligro del peligro a Tipperary Tom, pero no fue así. Había que cogió cada uno por un lado tan pronto como la oscuridad les permitió descubrirlo, lo más no pudieron hacerlo tan pronto que ésto no se encontró en un estado grande de postración, paró por el medio y paró por haber tragado algunos cuartillos de agua del agua. Así fué que necesitaron de todas sus fuerzas para mantenerlo a flote.

Mooy no se encontraba en mejor estado que Tipperary Tom, pues sus facultades notoriales en realidad no eran muy grandes; su herida casi paralizaba por el susto que le había producido el veros precipitado en el agua cuando se creía más tranquilo en brazos de Mr. G. Tan.

Este extraño molo de desparter era suficiente para haber entrado en un cerrojo de más desarrollo intelectual que el del mozo.

Después de haber descubierto y ergido en el agua a sus compañeros, ni Ricardo ni el mundo sabían qué hacer con ellos.

Su primer pensamiento fué arrastrarlos hacia el tronco del Árbol y así lo hicieron; pero una vez allí no estaban en mejor situación, porque no había rama alguna de donde pudieran asirlos y la

corteza del Árbol, lisa como el cristal, estaba resbaladiza todavía con el copo del lluvia arrastrado por la corriente del agua.

Cuando treparon por primera vez al colosal Árbol lo hicieron por medio de algunas planas parásitas que pendían de arriba, pero que ahora no podían encontrar en medio de lo oscuro de la noche.

Durante algunos momentos les pareció que estaban en gran peligro y un los nadadores comenzaban a desaparecer porque si no sus propias vidas, al menos las de sus compañeros corrían riesgo de muerte en aquel líquido pavimento.

En tan crítico instante se lo ocurrió a Ricardo una idea luminosa, y gritó:

—Los salva-vidas! —Echó los salva-vidas!

Su hijo y su primo, que comprendían todo lo que estaba ocurriendo abajo, obedecieron inmediatamente este orden.

Afortunadamente tenían a la mano los cinturones de natación o salva-vidas.

Ricardo y el indio se los colocaron en un momento a los infelices medio ahogados, que desde entonces no estaban ya en peligro de caer al fondo.

Pocos segundos fueron necesarios para que los nadadores encontraran la llana salvadora, y no mucho después tropezaron al Árbol los salvavidas cada uno con su carga.

Una vez en los ramales del Bertholletia, Tipp-

er, Tom